



Тауарларды сатып алу жөнінде шарт № _____

_____ К.

«__» _____ 2024 ж.

ООО "Kazakhstan Petrochemical Industries" Inc., бұдан әрі Заказчик / Customer деп аталатын, _____ негізінде қызмет ететін _____ атынан, бір жағынан, және _____ бұдан әрі Поставщик / Supplier деп аталатын _____ негізінде қызмет ететін _____ атынан, екінші жағынан, бірге «Тараптар» деп аталатын, және жеке жоғарыда аталғандай «Тарап» деп аталатын, Директорлар кеңесімен бекітілген (2022 жылғы «03» мамыр №193) «Самұрық-Қазына» ұлттық әл-ауқат қоры» акционерлік қоғамының және акцияларының (қатысу үлестерінің) елу және одан көп пайызы меншік немесе сенімгерлік басқару құқығында «Самұрық-Қазына» АҚ-ға тікелей немесе жанама түрде тиесілі ұйымдардың сатып алу қызметін басқару стандартына (бұдан әрі – Тәртіп) сәйкес және _____ негізінде осы тауарларды сатып алу жөнінде шартты (бұдан әрі – Шарт) жасасты және төмендегідей келісімге келді.

1. КЕЛІСІМШАРТТЫҢ МӘНІ

1.1. Өнім беруші сатып алушының меншігіне беруге, ал Сатып алушы осы келісімшарттың ажырамас бөлігі болып табылатын ерекшелікке (№1 қосымша) сәйкес "өнімді" (бұдан әрі - "тауар") қабылдауға және төлеуге міндеттенеді.

1.2. Өнім бұрын қолданыста болған жоқ. Өнім беруші сатып алушыға тауардың оның меншігі болып табылатындығына, тауарға үшінші тұлғалардың қандай да бір құқықтарының жоқтығына, кепілде болмайтындығына және өзге міндеттемелер бойынша тауардың болмайтындығына кепілдік береді.

2. КЕЛІСІМШАРТТЫҢ БАҒАСЫ ЖӘНЕ ЕСЕП АЙЫРЫСУ ТӘРТІБІ

2.1. Келісімшарттың жалпы сомасы осы Келісімшартқа спецификацияда (№1 қосымша) айқындалған.

2.2. Баға, еуромен белгіленеді және шот-фактура күніне жеткізушінің сату бағасына тең.

2.3. Барлық төлемдер Еуро-да жүзеге асырылады.

2.4. Тауарға ақы төлеу нысаны осы Келісімшартқа спецификацияда (№1 қосымша) айқындалған.

2.5. Сатып алушының тауарға ақы төлеу жөніндегі өз міндеттемелерін орындаған күні өнім берушінің есеп шотына ақша қаражатының түсуі болып есептеледі.

2.6. Банктік қызметтерге байланысты барлық шығындар, соның ішінде банктердің комиссиялық сыйақыларын төлеу, ақша аударумен байланысты басқа шығындар және т.б. сатып алушының аумағында сатып алушы көтереді.

2.7. Банктік қызметтерге байланысты барлық шығыстарды, соның ішінде банктердің комиссиялық сыйақыларын, қолма-қол ақша алуға байланысты басқа шығыстарды және т.б. жеткізушінің аумағында жеткізуші көтереді.

3. ЖЕТКІЗУ ТӘРТІБІ

3.1. Тауарды жеткізу Инкотермс-2020 сәйкес келісімшартқа спецификацияда (№1 қосымша) көрсетілген мерзімдерде және шарттарда жүзеге асырылады.

3.2. Ерекшелікте (№1 қосымша) көзделген мөлшерде тауарды жеткізуді өнім беруші тауардың барлық көлемін жеткізу үшін белгіленген мерзімдер шегінде дайындалуына қарай жекелеген партиялармен жүзеге асыруы мүмкін, бұл жағдайда Сатып алушы тауардың көрсетілген жекелеген партияларын сатып алушының жазбаша келісімімен қабылдауға құқылы.

3.3. Тауарды жеткізу күні өнім берушінің келісімшартқа спецификацияда (№1 қосымша) көрсетілген Инкотермс-2020 талаптарына сәйкес сатып алушыға берген күні болып есептеледі.

3.4. Тауарды жөнелту күні тауарды бірінші тасымалдаушыға берген күн болып есептеледі.

3.5. Тауар жөнелтілгеннен кейін Өнім беруші жазбаша не факс немесе электрондық пошта арқылы сатып алушыға мынадай ақпаратты хабарлайды:

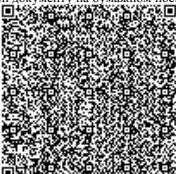
3.5.1. жөнелту күні;

3.5.2. келісімшарт нөмірі;

3.5.3. тауардың сипаттамасы;

3.5.4. тауар-көлік жүкқұжаттарының нөмірлері;

3.5.5. жалпы/таза салмақ;





3.5.6. іс жүзінде жөнелтілген ассортимент

3.6. Тауардың әрбір партиясы бойынша өнім беруші сатып алушыға тауармен бірге түпнұсқада әрбір жеткізілімнің ажырамас бөлігі болып саналатын мынадай құжаттардың бір жиынтығын және электрондық пошта арқылы көшірмесінде бір жиынтығын ұсынуға міндетті:

3.6.1. өнім берушінің және сатып алушының деректемелерін, өнім берушінің банктік деректемелерін, келісімшарттың нөмірі мен күнін, әрбір позицияның атауын, бірлік бағасын, бірлік санын, әрбір позицияның құнын көрсете отырып инвойс;

3.6.2. жүк орнындағы әрбір позицияның атауын, санын және салмағын, өлшемін, брутто салмағын, әрбір жүк орнының неттосын, жүк орындарының санын, орау түрін көрсететін орау парақтары;

3.6.3. дайындаушы зауыт берген сапа сертификатының түпнұсқасы

3.6.4. Қажет болған жағдайда өнім беруші сатып алушының сұрауы бойынша Кедендік ресімдеу үшін талап етілетін тауарлар туралы қосымша ақпарат беруге міндеттенеді.

3.7. Өнім жеткізуші жеткізген және сатып алушы қабылдаған болып саналады:

3.7.1. ілеспе құжаттарға сәйкес саны бойынша (3.6-т.);

3.7.2. сапа бойынша, дайындаушы зауыт берген сапа сертификаты.

3.8. Мерзімінен бұрын және ішінара жеткізуге Тараптардың жазбаша келісімімен жол беріледі.

4. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ

4.1. Сатып алушы міндетті:

4.1.1. Осы келісімшарттың талаптарына сәйкес тауарды қабылдау және төлеу.

4.1.2. Тауарды сапасы мен саны бойынша қабылдауды жүргізу.

4.2. Жеткізуші міндетті:

4.2.1. Сатып алушыға тауарды осы Келісімшартта және оның ерекшелігінде (№1 қосымша) көзделген шарттарда беру.

4.2.2. Сатып алушыны құжаттармен (тауар-көлік жүкқұжаттарымен, шот-фактуралармен және т.б.) қамтамасыз ету.

4.3. Сатып алушы құқылы:

4.3.1. Ерекшелікте (№1 қосымша) көрсетілген шарттар бойынша төлеу мерзімі ішінде өнім берушінің есеп айырысу шотына алдын ала төлем енгізілгенге дейін тауарды сатып алудан бас тарту.

5. МЕНШІК ҚҰҚЫҒЫ МЕН ТӘУЕКЕЛДЕРДІҢ АУЫСУЫ

5.1. Тауарға меншік құқығы, сондай-ақ тауардың кездейсоқ жойылу немесе бүліну қаупін қоса алғанда, барлық тәуекелдер өнім берушіден сатып алушыға тауарды сатып алушыға беру жөніндегі өз міндеттемесін өнім беруші орындаған күннен бастап келісімшартқа ерекшелікте (№1 қосымша) көрсетілген Инкотермс-2020 шарттарына сәйкес ауысады.

5.2. Тауарды жеткізушінің көлігімен жеткізу кезінде жеткізуші бекітілген Инкотермс-2020 сәйкес тасымалдау процесінде тауардың сақталуына жауапты болады.

6. ҚАПТАМА ЖӘНЕ ТАҢБАЛАУ

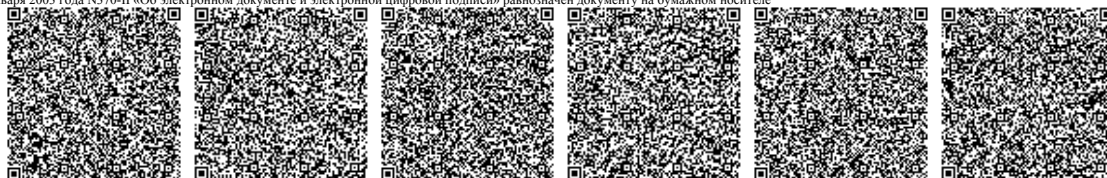
6.1. Өнім беруші тауардың сақталуын қамтамасыз ететін және зақымданудан сақтайтын және тауарды межелі жерге барар жолда ықтимал шамадан тыс тиеу үшін жарамды, сондай-ақ оларды сыртқы әсерлерден қорғайтын халықаралық стандарттарға сәйкес қаптамада жеткізуі тиіс.

6.2. Жеткізуші сәйкес келмейтін қаптаманың салдарынан орын алған кез келген тауардың зақымдануы үшін жауап береді (дәлелдеу ауыртпалығы сатып алушыға жүктеледі) және 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде бүлінген тауарды өз есебінен жаңа бірдей тауарға ауыстыруға міндеттенеді (егер бұл мүмкін болса)

7. ЖЕТКІЗІЛЕТІН ТАУАРДЫҢ САПАСЫ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

7.1. Тауардың сапасы мен жинақталуы өндіруші берген тиісті сапа сертификатымен расталады.

7.2. Жеткізуші сатып алушыға Инкотермс-2020 сәйкес тауарды жеткізген күннен бастап 12 айға тең барлық сатып алынатын тауарға





кепілдік мерзімін ұсынады.

7.3. Кепілдіктер дайындаушы көздеген мақсатқа, техникалық және өзге де шарттарға сәйкес пайдаланылатын тауарларға ғана қолданылады. Күмәнді болдырмау үшін жоғарыда аталған кепілдік келесіге қолданылмайды:

7.3.1. сатып алушының келісімінсіз жеткізушінің жабдықты өзгертуі нәтижесінде туындаған зақым немесе ақаулар;

7.3.2. Сатып алушы персоналының нұсқауларына және/немесе пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарға және / немесе Тапсырыс беруші ұсынған басқа да тиісті нұсқаулықтарға сәйкес келмейтін пайдалану, техникалық қызмет көрсету және жөндеу нәтижесінде туындаған зақымдар немесе ақаулар;

7.3.3. көрсетілген жабдықты жеткізгеннен кейін Сатып алушы персоналының және/немесе үшінші тұлғалардың кінәсінен туындаған зақымданулар немесе ақаулар;

7.3.4. еңсерілмейтін күш (форс мажор) мән-жайларының нәтижесінде туындаған зақымдар немесе ақаулар.

7.4. Сатып алушының жасырын ақаулар бойынша шағымдардан басқа, тауарды қабылдау рәсімі аяқталғаннан кейін саны мен сапасы бойынша шағым беруге құқығы жоқ. Жасырын ақаулар бойынша шағымдарды Сатып алушы тауардың осы түрі үшін көзделген тауарды тасымалдау және пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда, Сатып алушы тауарды пайдаланудың кепілдік мерзімі ішінде мәлімдей алады. Мұндай жасырын ақаулар анықталған кезде Сатып алушы осындай ақауларды жою туралы шағымды жібереді, жасырын ақауларды түзету мерзімін Тараптар қосымша келіседі.

8. ТАУАРДЫ ҚАБЫЛДАУ

8.1. Жеткізуші жеткізілетін өнімнің сапасы мен сенімділігіне кепілдік береді. Тиісті сапасыз тауарды жеткізу кезінде жеткізудің шарттық көлемінен ауытқитын Сатып алушы өнім берушіден талап етуге құқылы:

8.1.1. бастапқыда жеткізушінің таңдауы бойынша тауарды түзету:

8.1.1.1. кемшіліктерді өтеусіз жою Ақылға қонымды мерзімде тауар;

8.1.1.2. сапасыз тауарды келісімшартқа сәйкес келетін тауарға ауыстыру.

8.1.2. Ақаулықты түзетуге үш (3) сәтсіз әрекеттен кейін:

8.1.2.1. сатып алу бағасының пропорционалды төмендеуі;

8.1.2.2. тауар үшін төленген ақшалай соманы алдын ала хабарлаумен және қайтарумен шартты бұзу;

8.1.2.3. сапасыз тауарды келісімшартқа сәйкес келетін тауарға ауыстыру.

8.2. Тауар сапасына келісім-шарт талаптары елеулі бұзылған жағдайда (түзетілмейтін кемшіліктер, уақыт шығыстарына сәйкес келмейтін түзетілмейтін кемшіліктер анықталған немесе бірнеше рет анықталған, не олар жойылғаннан кейін қайта пайда болған және басқа да осындай кемшіліктер анықталған жағдайда) Сатып алушы тиісті емес сападағы тауарды ауыстыруды талап етуге құқылы.

8.3. Тауардың сапасы бойынша шағым тауар партиясы жеткізілген күннен бастап 3 жұмыс күні ішінде жарнама актісін жасау жолымен ресімделеді.

8.4. Тиісті емес сападағы тауарды қайтару және ауыстыру тәртібі Тараптардың қосымша келісімімен айқындалады.

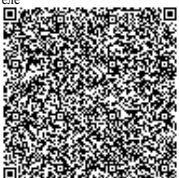
8.5. Тауар-көлік жүкқұжаттарында көрсетілген тауардың саны немесе ассортименті сәйкес келмеген жағдайда, Сатып алушы бұл Туралы Өнім берушіге хабарлауға және тауар партиясы жеткізілген күннен бастап 10 жұмыс күні ішінде жетіспеушілік туралы актіні 2 данада жасауға міндетті.

8.6. Өнім беруші сатып алушыға кейінгі жеткізілімдер кезінде немесе тараптардың қосымша келісімінде айқындалған тәртіппен тауардың жетіспеушілігін өтейді.

9. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ЖӘНЕ ӨТІМДІ ШЫҒЫНДАРЫ

9.1. Өнім беруші тауарды жеткізу мерзімін бұзған жағдайда, Сатып алушы 14 күндік жеңілдікті кезең өткеннен кейін өнім берушіден жеткізуді кешіктірген әрбір күн үшін мерзімінде жеткізілмеген тауар құнының 0,1% мөлшерінде, бірақ жеткізілмеген тауар құнының 3% - нан аспайтын мөлшерде өтімді залал төлеуді талап етуге құқылы.

9.2. Сатып алушы тауарға ақы төлеу мерзімін бұзған жағдайда, өнім беруші Сатып алушыдан төлемді кешіктірген әрбір күн үшін уақтылы төленбеген тауар құнының 0,1% мөлшерінде өтімді шығындарды, бірақ төленбеген тауар құнының 3% -. аспайтын мөлшерде өндіріп алуға құқылы.





9.3. Тұрақсыздық айыбын төлеу өнім берушіні келісімшарт бойынша міндеттемелерді тиісінше орындаудан босатпайды.

9.4. Өтімді шығындар жеткізуді және/немесе төлемді кешіктіру бойынша міндеттемелерді орындамаған жағдайда жалғыз және айрықша құқықтық қорғау құралы болып табылады.

10. ФОРС-МАЖОР

10.1. Тараптар осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындамағаны және/немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатылады, егер ол тараптардың еркі мен тілегіне тәуелсіз, Тараптардың кез келгенінің осы Келісімшарт бойынша өз міндеттемелерін толық немесе ішінара орындауына кедергі келтіретін мән-жайлардың туындауының салдары болып табылса: техногендік және экологиялық зілзалаларды, табиғи жойқын құбылыстар мен катаклизмдерді, өртті қоса алғанда, бірақ шектемей, су тасқыны, эпидемия, карантин, жер сілкінісі, соғыс қимылдары, қылмыстық шабуылдар, жаппай тәртіпсіздіктер, осы келісімшарт жасалғаннан кейін не мемлекеттік билік және басқару органдары мен олардың лауазымды адамдарының тараптардың келісімшарттық міндеттемелерді орындауына кедергі келтіретін шешімдері туындады.

10.2. Осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындау мүмкін болмайтын Тарап осы келісімшарттың 10.1-тармағына сәйкес осындай оқиғалар басталған күннен бастап 72 сағаттан кешіктірмей осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындауға кедергі келтіретін еңсерілмейтін күш (бұдан әрі-форс-мажор) мән-жайларының қолданылуының басталуына қатысты басқа Тарапқа жазбаша хабарлауға тиіс.

10.3. . Форс-мажорға сілтеме жасайтын Тарап екінші Тарапқа осындай жағдайлардың туындағанын және олардың ұзақтығын құаландыратын, прецедент орнының уәкілетті органдары (құзыретті органдары) берген құжатты ұсынуға міндетті.

10.4. Тиісті құзыретті орган берген құжат еңсерілмейтін күштің болуы мен әрекет ету ұзақтығының жеткілікті растамасы болып табылады.

10.5. Оны жауапкершіліктен босататын мән-жайлардың басталуы туралы осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындау мүмкін создстігі туындаған Тараптың хабарламауы немесе уактылы хабарламауы оны форс-мажор мән-жайларының басталу фактісіне сілтеме жасау құқығынан айырады.

10.6. Егер форс-мажордың мән-жайлары төрт айдан астам уақытқа созылатын болса, онда Тараптардың әрқайсысы алдын ала жазбаша хабарламадан кейін осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді одан әрі орындаудан бас тартуға құқылы болады және бұл жағдайда Тараптардың ешқайсысы екінші Тараптың ықтимал залалды өтеуге құқығы болмайды. Бұл ретте келісімшарт Тараптарының бірі екінші Тарапқа орындалмаған міндеттеме үшін төленген ақшалай соманы 10 (он) жұмыс күні ішінде қайтаруға міндеттенеді.

10.7. Жеткізілім жөнелтілмеген, жеткізілімді жөнелтуден бас тартылған, сондай-ақ осы Келісімшартта Тараптар айқындаған мерзімде тауарды жеткізуді жөнелту мүмкін болмаған жағдайда, өнім беруші алдын ала төлем сомасын сатып алушыға жазбаша хабарлама жіберілген күннен бастап күнтізбелік 20 (жиырма) күн ішінде заңнамада рұқсат етілген мерзімдерде толық мөлшерде қайтаруға міндеттенеді.

11. Хабарламалар

11.1. Келісімшарт бойынша кез келген хабарламалар жазбаша нысанда және ағылшын тілінде жүргізіледі, ағылшын тіліндегі данаға артықшылық беріледі. Мұндай хабарламалар жарамды деп саналады, егер:

11.1.1. олар тапсырушы Тараптың данасында табыс етілгені туралы жазбаша белгісі бар тараптар өкілдерінің қолынан қолына берілді;

11.1.2. пошта арқылы тапсырыс хатпен жіберілді, ол туралы қосымша электрондық пошта немесе факс арқылы тиісті хабарлама беріледі.

11.2. Осы Келісімшарттың орындалуына байланысты хабарламалар мынадай мекенжайлар бойынша жіберілуге тиіс:

11.2.1. Жеткізушіге: Coperion GmbH Theodorstraße 10, 70469 Stuttgart, Germany Tel.: E-mail: Daniele.Petralito@coperion.com

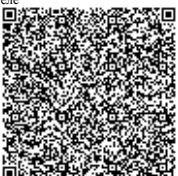
11.2.2. Тапсырыс Беруші: ТОО «Kazakhstan Petrochemical Industries Inc.» Қазақстан Республикасы, 060000, Атырау облысы, Атырау қаласы, Адмирал Л. Владимирский көшесі, 26 В E-mail: Reception@kpi.kz

11.3. Мекен-жайдың кез-келген өзгерісі хабарлама арқылы хабарлануы керек. Мұндай хабарлама болмаған жағдайда, соңғы белгілі мекен-жайға жіберілген хабарламалар жеткілікті деп есептеледі.

12. ҮШІНШІ ТҮЛҒАЛАРДЫҢ ТАЛАПТАРЫНАН ҚОРҒАУ

12.1. Өнім беруші сатып алушыға сатып алушының немесе тауардың түпкілікті тұтынушысының құқығын алып тастайтын, төмендететін немесе шектейтін тауарға (авторлық құқықтарды, патенттерден, лицензиялардан, ноу-хаудан және т.б. туындайтын құқықтарды қоса алғанда) үшінші тұлғалардың қандай да бір құқықтарының болмауына кепілдік береді.

12.2. Егер қандай да бір үшінші тұлғаның тауарға қандай да бір құқығы бар екені анықталса, өнім беруші өз есебінен тауарды ақылға





қонымды мерзім шегінде, бірақ мүмкіндігінше 30 күннен кешіктірмей үшінші тұлғаның құқықтарынан немесе талаптарынан босатуға міндетті

13. Құпиялылық

13.1. Тараптар осы келісімшарттың қолданысы тоқтатылғаннан кейін екінші Тараптан алынған құпия ақпаратты сақтауға міндеттенеді.

14. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ ТӘРТІБІ

14.1. Осы Келісімшарттың қолданылу кезеңінде туындайтын Тараптар арасындағы барлық даулар мен келіспеушіліктер келіссөздер жолымен шешіледі.

14.2. Егер келіспеушіліктер мен дауларды келіссөздер жолымен шешу мүмкін болмаған жағдайда, осы келісімшарттан (Шарттан) немесе оған байланысты туындайтын барлық даулар және/немесе келіспеушіліктер қолданыстағы Регламентке (бұдан әрі - ҚМА) сәйкес Қазақстандық халықаралық төрелікте түпкілікті реттелуге жатады.

14.3. Төрешілер саны 1 (бір).

14.4. Төрелік орны Цюрих, Швейцария болады.

14.5. Төрелік талқылау тілі – ағылшын тілі болады.

14.6. Тараптар қарапайым соттарды алып тастайды

15. САЛЫҚТАР МЕН АЛЫМДАР

15.1. Жеткізуші ел аумағындағы барлық салықтарды, баждарды және алымдарды жеткізуші, ал Сатып алушы ел аумағында сатып алушы көтереді.

16. КЕЛІСІМШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ

16.1. Осы Келісімшарт қол қойылған сәттен бастап күшіне енеді және 31.12.2024 жылға дейін, бірақ кез келген жағдайда Тараптар келісімшарт бойынша өз міндеттемелерін толық орындағанға дейін қолданылады. Егер келісімшарттың қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін күнтізбелік 30 (отыз) күн бұрын Тараптардың ешқайсысы оны бұзуды талап етпесе, келісімшарт әрбір келесі жылға автоматты түрде ұзартылады

16.2. Келісімшарт өз елінің қолданыстағы заңнамасында көзделген жағдайларда бұзылуы мүмкін.

17. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

17.1. Осы келісімшарт екі данада, орыс және ағылшын тілдерінде жасалды және бірдей заңды күші бар, Тараптардың әрқайсысы үшін бір данадан, әр түрлі оқулар туындаған жағдайда, ағылшын тіліндегі данаға артықшылық беріледі.

17.2. Осы Келісімшартқа кез келген өзгерістер мен толықтырулар, егер олар жазбаша нысанда жасалған және Тараптардың тиісті уәкілеттік берілген өкілдері қол қойған жағдайда жарамды болады.

17.3. Осы Келісімшартқа екі тарап та қол қояды және Тараптардың ешқайсысы осы Шарт бойынша өз құқықтары мен міндеттерін екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімінсіз кез келген үшінші тұлғаға беруге құқылы емес.

17.4. Факс немесе электрондық пошта арқылы жіберілген және алынған барлық құжаттар орындалуға жарамды.

17.5. Тараптар келісімшартта, оған қосымшалар мен толықтыруларда, сондай-ақ осы Шартты орындау, өзгерту немесе бұзу үшін маңызы бар өзге де құжаттарда өз қолдарымен және факсимильді қолтаңбалардың тең заңды күшін таниды.

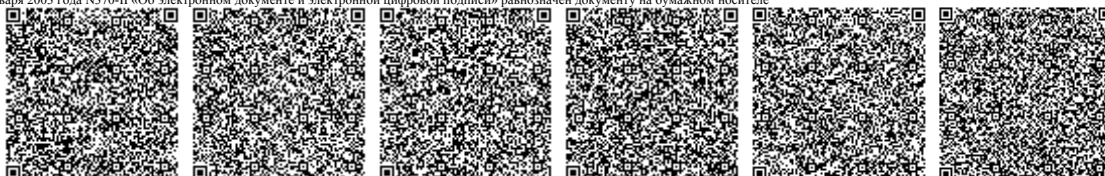
18. Эмбарго немесе басқа шектеулер

18.1. Жеткізулер мен қызметтер (келісімшартты орындау) орындау ешқандай ұлттық немесе халықаралық ережелермен, атап айтқанда экспорттық бақылау және эмбарго ережелерімен немесе кез келген басқа шектеулермен шектелмеген жағдайда жүзеге асырылуы керек. Тараптар экспортқа/жөнелтуге/импортқа қажетті барлық ақпарат пен құжаттаманы беруге міндеттенеді. Экспорттық тексерулерден немесе лицензиялау рәсімдерінен туындаған кідірістер кез келген белгіленген мерзімдерден немесе мерзімдерден басым болады. Жекелеген заттарға қажетті лицензияларды алу мүмкін болмаған жағдайда, қаралатын заттарға қатысты шарт жасалмаған болып есептеледі; осыған байланысты, сондай-ақ жоғарыда аталған мерзімдердің сақталмауына байланысты залалды өтеу жөніндегі кез келген талап алынып тасталады. Алайда, сатып алушы Жеткізушіге келісімшарттың болуына байланысты кез-келген тауарларды өндіру және кез-келген қызметті көрсету кезінде сатушының ақылға қонымды шығындарын өтеуге міндетті. Дегенмен, сатушы өз ресурстарын және/немесе тауарларын басқа пайдаланудан алған немесе қасақана алмаған кез келген соманы шегеруге рұқсат беруі керек.

19. Тараптардың заңды мекенжайлары және банк деректемелері

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-ІІ Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года N370-ІІ «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе





Құжат «Самұрық-Қазына» ҰАҚ» АҚ электронды порталымен құрылған
Документ сформирован порталом электронных закупок АО «ФНБ «Самрук-Казына»

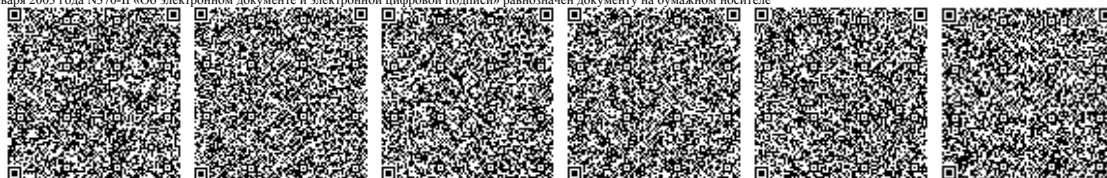
TOO "Kazakhstan Petrochemical Industries" Inc.
Атырау облысы, строение, 295
БСН 080340021186
БСК ІСВKKZKX
ЖСК KZ849300001000011402
"Алматы қ. Қытайлық сауда өнеркәсіптік банкі"
Тел.: +7 (712) 231-5222

БСН _____
БСК _____
ЖСК _____

Тел.: _____



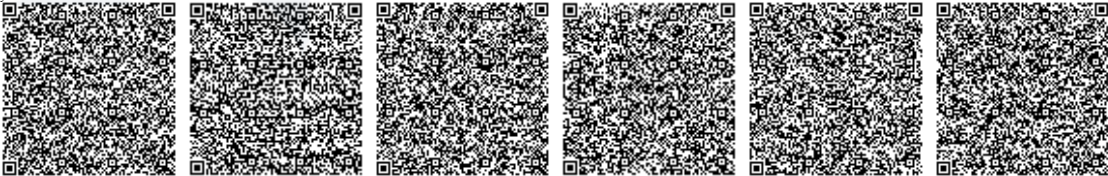
Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-ІІ Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасымалдағы құжатпен бірдей
Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года N370-ІІ «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе





Сатып алынатын тауарлардың, жұмыстардың және қызметтердің тізбесі

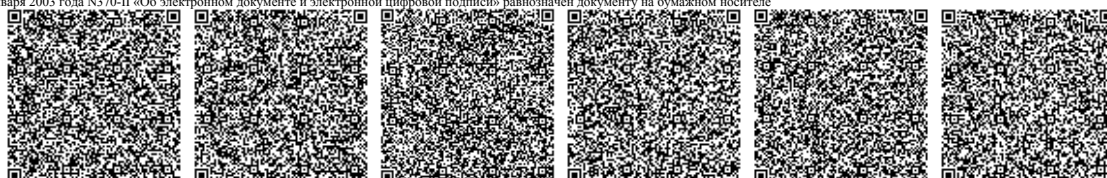
жолдың РБ №	Аталуы және қысқа сипаттамасы	Қосымша сипаттама	Жалпы саны	Саны	Өлшем бірлігі	Бірлік бағасы	ҚР ҚҚС белгісі	Сомасы	Жеткізу орны	Жеткізу шарттары	Жеткізу мерзімі	Төлем шарттары
67-3 Т	Пышак, арнайы	Жалпы сипаттамалар: Гранулятор пышақтары. Ұзындығы 146 мм	360.000	360.000	Дана	101 701.82		36 612 655.2	ҚАЗАҚСТАН, Атырау облысы, г. Атырау, Трасса Атырау-Доссор, строение 295	СРТ	Шартқа қол қойылған күннен бастап (қоса алғанда) 05.2025 дейін.	Алдын ала төлем - 100%, Аралық төлем - 0%, Соңғы төлем - 0%
680-1 Т	Пышак, арнайы	Жалпы сипаттамалар: Түйіршіктегіш пышак№20616356 (130 мм)	240.000	240.000	Дана	93 354.37		22 405 048.8	ҚАЗАҚСТАН, Атырау облысы, г Атырау, трасса Атырау-Доссор, строение 295	СРТ	Шартқа қол қойылған күннен бастап (қоса алғанда) 05.2025 дейін.	Алдын ала төлем - 100%, Аралық төлем - 0%, Соңғы төлем - 0%





Техникалық сипаттама

Тендер құжаттамасының құрамындағы техникалық сипаттамаға сәйкес.





Тауарларды жеткізу жөнінде шартта елішілік құндылық үлесін болжамды/нақты есептеу

жылғы №

№ р/с	Жеткізуші	ТЖҚ БНА коды *	Сатып алынған тауарлардың аталуы және қысқа сипаттамасы	МӨБЖ сәйкес өлшем бірліктердің коды	Сатып алу көлемі		СТ-KZ сертификаты						Тауардың шыққан елінің коды	Тауарда елішілік құндылықты, теңгемен	Шартта елішілік құндылықты, %
					5-бабы бойынша өлшем бірлігінде	ақшалай мәнде	№	Серия	Берген органның коды	Берілген жылы	Берілген күні	Елішілік құндылық үлесі			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15 (7*13/100%)	16 (Σ15/Σ7*100%)
														0,00	x
						0,00								0,00	0,00%

Ескерту:

3. Бірыңғай номенклатуралық анықтамалығы бойынша тауардың коды (ТЖҚ БНА). Келесі мекенжайы бойынша қолжетімді: <http://www.enstru.skc.kz/>

8. СТ-KZ сертификатының нөмірі. Мысал: 01214.

9. СТ-KZ сертификатының сериясы.

10. СТ-KZ сертификатын берген органның коды. Мысал: 650.

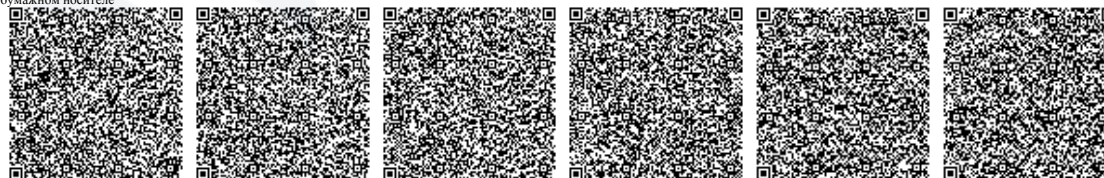
11. СТ-KZ сертификатының берілген жылы. Мысал: егер 2017 жыл, 7 саны көрсетіледі.

12. СТ-KZ сертификатының берілген күні. Мысал: 09.06.2017.

13. СТ-KZ сертификатында көрсетілген тауарда елішілік құндылық үлесі (%). Сертификат жоқ болса, 0 тең

14. Елдердің жіктеуішіне сәйкес тауардың шыққан елінің коды.

Елішілік құндылық үлесі ұйымдармен Инвестициялар және даму министрінің 20.04.2018 ж. №260 бұйрығымен бекітілген Бірыңғай есептеу әдістемесіне сәйкес есептеледі.





Договор о закупке товаров № _____

г. _____

«__» _____ 2024 г.

Товарищество с ограниченной ответственностью "Kazakhstan Petrochemical Industries Inc." / "Казахстан Петрокемикал Индастриз Инк."/, именуемое в дальнейшем Заказчик / Customer, в лице _____, действующего на основании _____, с одной стороны, и _____ именуемое в дальнейшем Поставщик / Supplier, в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», а по отдельности как указано выше «Сторона», в соответствии с Порядком осуществления закупок акционерного общества «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына» и организаций пятьдесят и более процентов голосующих акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат АО «Самрук-Қазына» на праве собственности или доверительного управления, утвержденным решением Совета директоров АО «Самрук-Қазына» (№193 от «03» марта 2022 года) (далее – Порядок), и на основании _____, заключили настоящий договор о закупках товара (далее – Договор) и пришли к соглашению о нижеследующем.

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА / SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Поставщик обязуется передать в собственность Покупателю, а Покупатель - принять и оплатить «Продукцию» (далее - «Товар»), в соответствии с Спецификацией (Приложение №1), которые являются неотъемлемой частью настоящего Контракта. / The Supplier shall transfer the products into the ownership of the Customer, and the Customer shall accept and pay for the products (hereinafter referred to as "The Goods") in accordance with the Specification being an integral part of the present Contract.

1.2. Товар не был ранее в использовании. Поставщик гарантирует Покупателю, что Товар является его собственностью, на Товар отсутствуют какие-либо права третьих лиц, в залоге, и по иным обязательствам Товар не находится. / The product has not been previously used. The Supplier guarantees to the Customer that the Goods are its property, that the Goods do not have any rights of third parties, that the Goods are not in pledge, and that the Goods are not under other obligations.

2. ЦЕНА КОНТРАКТА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ / PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT/ PAYMENT PROCEDURE

2.1. Общая сумма Контракта определена в Спецификации (Приложение №1) к настоящему Контракту. / The total amount of the Contract is determined in the Specifications (Appendix No. 1) to this Contract.

2.2. Цена, устанавливается в Евро и равной отпускной цене Поставщика на дату выставления счёта. / The price is set in EUR and equal to the Supplier's selling price on the date of invoicing.

2.3. Все платежи осуществляются в Euro. / All payments are made in EUR.

2.4. Форма оплаты Товара определена в Спецификации (Приложение №1) к настоящему Контракту. / The form of payment for the Goods is defined in the Specification (Appendix No. 1) to this Contract.

2.5. Датой исполнения Покупателем своих обязательств по оплате Товара считается поступление денежных средств на расчетный счет Поставщика. / The date the Customer fulfils its obligations to pay for the Goods is considered to be the date the money enters the Supplier's current account.

2.6. Все расходы, связанные с банковскими услугами, в т.ч. уплата комиссионных вознаграждений банков, иных расходов связанных с перечислением денежных средств и пр. на территории Покупателя несет Покупатель. / All expenses related to banking services, including Payment of bank commissions, other expenses associated with the transfer of funds, etc. on the Customer's territory is borne by the Customer.

2.7. Все расходы, связанные с банковскими услугами, в т.ч. уплата комиссионных вознаграждений банков, иных расходов связанных с получением денежных средств и пр. на территории Поставщика несет Поставщик. / All expenses related to banking services, including the payment of bank commissions, other expenses associated with receiving funds, etc. on the Supplier's territory is borne by the Supplier.

3. ПОРЯДОК ПОСТАВКИ / DELIVERY PROCEDURE

3.1. Поставка Товара осуществляется в сроки и на условиях, указанных в Спецификации (Приложение №1) к Контракту, согласно Инкотермс-2020. / Delivery of the Goods is carried out within the terms and conditions specified in the Specifications (Appendix No. 1) to the Contract according to Incoterms-2020.

3.2. Поставка Товара в количестве, предусмотренном в Спецификации (Приложение №1), может быть осуществлена Поставщиком отдельными партиями по мере его изготовления в пределах сроков, установленных для поставки всего объема Товара, в этом случае Покупатель имеет право принять указанные отдельные партии Товара с письменного согласия Покупателя. / Delivery of the Goods in the quantity provided for in the Specification (Appendix No. 1) can be carried out by the Supplier in separate batches as they are manufactured within the time limits established for the delivery of the entire volume of the Goods, in this case the Buyer has the right to accept these separate batches of the Goods with the written consent of the Buyer.

3.3. Датой поставки Товара считается дата передачи Поставщиком Покупателю в соответствии с условиями Инкотермс-2020, указанной в





Спецификации (Приложение №1) к Контракту. / The delivery date is considered to be the date the Supplier transfers the Goods to the Customer in accordance with Incoterms-2020 stipulated in the Specification (Appendix No. 1) to the Contract.

3.4. Датой отгрузки Товара считается дата передачи Товара первому перевозчику. / The shipment date is considered to be the date the Goods transferred to the first carrier.

3.5. После отгрузки Товара Поставщик письменно либо по факсу или электронной почте сообщает Покупателю следующую информацию: / the Goods transferred to the first carrier. 3.5. After the shipment of the Goods the Supplier shall inform the Customer the following information in writing either by fax or e-mail:

3.5.1. дату отгрузки; / shipment date;

3.5.2. номер Контракта; / contract number;

3.5.3. описание Товара; / description of the Goods;

3.5.4. номера Товарно-транспортных накладных; / The numbers of the Consignment Notes;

3.5.5. вес брутто/нетто; / Gross / net weights;

3.5.6. фактически отгруженный ассортимент / assortment shipped in fact.

3.6. По каждой партии Товара Поставщик обязан предоставить Покупателю один комплект следующих документов, считающихся неотъемлемой частью каждой поставки, в оригинале вместе с Товаром и один комплект в копии по электронной почте: / For each batch of the Goods the Supplier shall provide the Customer with one set of the following documents (original) being an integral part of each delivery together with the Goods and one set of the documents (copy) by e-mail:

3.6.1. инвойс с указанием реквизитов Поставщика и Покупателя, банковских реквизитов Поставщика, номера и даты Контракта, наименования каждой позиции, цены за единицу, количества единиц, стоимости каждой позиции; / invoice with the corporate details of the Supplier and the Customer, the bank details of the Supplier, the number and date of the Contract, the name of each item, the unit price, the number of pcs, the total value of each item;

3.6.2. упаковочные листы с указанием наименования, количества и веса каждой позиции в грузовом месте, размера, веса брутто, нетто каждого грузового места, количество грузовых мест, вид упаковки; / packing lists indicating the name, quantity and weight of each item, size, gross and net weights of each colli, number of colli, type of package;

3.6.3. оригинал сертификата качества, выданный заводом-изготовителем / the original of the quality certificate issued by the manufacturer

3.6.4. При необходимости Поставщик обязуется предоставить по запросу Покупателя дополнительную информацию о Товарах, требуемую для таможенного оформления. / If necessary, the Supplier shall provide, at the request of the Customer, additional information about the Goods required for customs clearance.

3.7. Товар считается поставленным Поставщиком и принятым Покупателем: / The Goods shall be deemed to have been delivered by the Supplier and accepted by the Customer:

3.7.1. по количеству, согласно сопроводительным документам (п.3.6.); / by quantity, according to accompanying documents (clause 3.6.);

3.7.2. по качеству, сертификатом качества, выданном заводом-изготовителем. / by quality in accordance with, the quality certificate issued by the manufacturer.

3.8. Досрочная и частичная поставка допускается с письменного согласования сторон. / Early and partial delivery is allowed under written agreement of the Parties.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. Покупатель обязан: / The Customer shall:

4.1.1. Принять и оплатить Товар согласно условиям настоящего Контракта. / Accept and pay for the Goods in accordance with the terms of this Contract.

4.1.2. Произвести приемку Товара по качеству и количеству. / Make acceptance of the Goods by quality and quantity.

4.2. Поставщик обязан: / The Supplier shall:

4.2.1. Передать Покупателю Товар на условиях, предусмотренные настоящим Контрактом и спецификацией (Приложение №1) к нему. / Transfer the Goods to the Customer on the terms covered by the present Contract and Specification (Appendix No. 1) thereto.





4.2.2. Обеспечить Покупателя документами (Товарно-транспортными накладными, счетами-фактурами и т.п.). / Provide the Customer with documents (waybills, invoices, etc.).

4.3. Покупатель вправе: / The Customer has the right:

4.3.1. Отказаться от покупки товара до внесения предоплаты на расчетный счет Поставщика в течение срока на оплату по условиям, указанным в Спецификации (Приложение №1). / to refuse to purchase the Goods before making advance payment to the bank account of the Supplier during the payment period under the terms stipulated in the Specification (Appendix No.1).

5. ПЕРЕХОД ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ И РИСКОВ / TRANSFER OF TITLE AND RISK

5.1. Право собственности на Товар, а также все риски, включая риск случайной гибели или порчи Товара, переходят от Поставщика к Покупателю с даты исполнения Поставщиком своего обязательства по передаче Товара Покупателю в соответствии с условиями Инкотермс-2020, указанными в Спецификации (Приложение №1) к Контракту. / Title to the Goods as well as all risks including the risk of accidental loss or damage of the Goods pass from the Supplier to the Customer from the moment the Supplier fulfills its obligation to transfer the Goods to the Customer under Incoterms-2020 specified in the Specification (Appendix No.1) to the Contract.

5.2. При поставке Товара транспортом Поставщика, Поставщик несет ответственность за сохранность Товара в процессе транспортировки согласно утвержденного Инкотермс-2020. / When the Goods are delivered by the Supplier's transport, the Supplier is responsible for the safety of the Goods during transportation as per agreed Incoterms-2020.

6. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА / PACKING AND MARKING

6.1. Поставщик должен поставить Товар в упаковке в соответствии Международным стандартам, обеспечивающей их сохранность и предотвращающую от повреждений, и пригодной для возможной перегрузки Товара на пути к месту назначения, а также предохраняющей их от внешних воздействий. / The Supplier shall deliver the Goods in a package, in accordance with International Standards, ensuring their safety and preventing damage as well as suitable for possible trans-shipment of the Goods on the way to destination and protecting them from external influences.

6.2. Поставщик несет ответственность за любые повреждения Товара, имевшие место вследствие несоответствующей упаковки (бремя доказывания возлагается на Покупателя) и обязуется в течение 30 (тридцати) календарных дней заменить поврежденный Товар на новый идентичный Товар за свой счет (если это возможно) / The Supplier is responsible for any damage to the Goods that occurs as a result of inappropriate packaging (burden of proof relies with the Customer) and undertakes to replace the damaged Product with a new identical Product at its own expense within 30 (thirty) calendar days, if feasible.

7. КАЧЕСТВО ПОСТАВЛЯЕМОГО ТОВАРА И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / QUALITY OF SUPPLIED GOODS AND WARRANTY OBLIGATIONS

7.1. Качество и комплектация товара подтверждается соответствующим сертификатом качества, выданным производителем. / The quality and complete set of the Goods is certified by a relevant certificate of quality issued by the manufacturer.

7.2. Поставщик предоставляет Покупателю гарантийный срок на весь приобретаемый Товар равный 12 месяцам с даты поставки Товара в соответствии с Инкотермс-2020. / The Supplier grants the Customer a warranty period for the entire purchased Goods equal to 12 months from the delivery date in accordance with Incoterms 2020.

7.3. Гарантии распространяются только на Товары, используемые в соответствии с назначением, техническими и иными условиями, предусмотренными изготовителем. Во избежание сомнений, упомянутая выше гарантия не распространяется на следующее: / Warranty apply only to the Goods used in accordance with the purpose, technical and other conditions stipulated by the manufacturer. For the avoidance of doubt, the warranty mentioned above shall not be applicable to the following:

7.3.1. повреждения или дефекты, возникшие в результате модификации Оборудования Поставщиком без согласия Покупателя; / damage or defects which result from modification of the Equipment by the Supplier without the consent of the Customer;

7.3.2. повреждения или дефекты, возникшие в результате эксплуатации, технического обслуживания и ремонта не в соответствии с инструкциями персонала Покупателя и/или руководствами по эксплуатации и/или другими соответствующими инструкциями, предоставленными Заказчиком; / damage or defects which result from operation, technical maintenance and servicing not in accordance with the instructions of the Customer's personnel and/or operating manuals and/or any other relevant instruction books supplied by the Customer;

7.3.3. повреждения или дефекты, возникшие по вине персонала Покупателя и/или третьих лиц после поставки указанного Оборудования; / damage or defects due to causes attributable to the Customer's personnel and/or to third parties after delivery of the specified Equipment;

7.3.4. повреждения или дефекты, возникшие в результате обстоятельств непреодолимой силы (форс мажора). / damage or defects which result from causes under force majeure.

7.4. Покупатель не вправе предъявлять претензии по количеству и качеству после окончания процедуры приемки Товара, кроме





претензий по скрытым дефектам. Претензии по скрытым дефектам могут быть заявлены Покупателем в течение гарантийного срока эксплуатации товара при условии соблюдения Покупателем правил транспортировки и эксплуатации Товара, предусмотренных для данного вида товара. При обнаружении таковых скрытых дефектов, Покупатель направляет претензию об устранении таковых дефектов, срок исправления скрытых дефектов согласовывается дополнительно Сторонами. / The Customer has no right to make claims on the quantity and quality after the end of the acceptance procedure of the Goods, except for claims for hidden defects. Claims for hidden defects can be made by the Customer during the warranty period the Goods operated on condition that the Customer follows the rules of transportation and operation of the Goods provided for this type of Goods. If such hidden defects are detected the Customer shall send a claim for the elimination of current defects; the time for elimination shall be agreed additionally by the Parties.

8. ПРИЕМКА ТОВАРА / ACCEPTANCE OF THE GOODS

8.1. Поставщик гарантирует качество и надежность поставляемого Товара. При поставке Товара ненадлежащего качества Покупатель, отклоняющийся от договорного объема поставки вправе требовать от Поставщика: / The Supplier warrants quality and reliability of the delivered Goods. When the delivered Goods are of inadequate quality, the Customer, which deviates from the contractual scope of supply, shall have the right to demand from the Supplier:

8.1.1. первоначально по выбору Поставщика скорректировать Товар путем: / At the beginning upon Supplier's choice rectify the Goods by:

8.1.1.1. безвозмездного устранения недостатков Товара в разумный срок; / free elimination of defects of the Goods within reasonable time;

8.1.1.2. замена Товара ненадлежащего качества на товар, соответствующий контракту. / replacement of the Goods of inadequate quality with the goods corresponding to the contract.

8.1.2. После трех (3) неудачных попыток скорректировать неисправность: / After three (3) unsuccessful attempts to rectify the failure:

8.1.2.1. соразмерное снижение покупной цены; / a commensurate reduction in the purchase price;

8.1.2.2. расторгнуть Договор с предварительным уведомлением и возвратом уплаченной за Товар денежной суммы; / - terminate the Contract upon prior notice and return of the money amount paid for the Goods;

8.1.2.3. замены товара ненадлежащего качества на товар, соответствующий контракту. / replacement of the Goods of inadequate quality with the goods corresponding to the contract.

8.2. В случае существенного нарушения требований Контракта к качеству товара (обнаружения неустранимых недостатков, недостатков, которые не могут быть устранены без несоразмерных расходов или затрат времени, или выявляются неоднократно, либо проявляются вновь после их устранения, и других подобных недостатков) Покупатель вправе потребовать замены товара ненадлежащего качества. / In case of material breach of the requirements as per Contract for the quality of the Goods (detection of unavoidable defects, shortcomings that cannot be eliminated without disproportionate expenses or time spent, or repeatedly detected, or appear again after their elimination, and other similar defects), the Customer has the right to demand replacement of the Goods of inadequate quality.

8.3. Претензия по качеству Товара оформляется путем составления рекламационного акта в течение 3-х рабочих дней с даты поставки партии Товара. / The claim for the quality of the Goods shall be formalized by drawing up a reclamation act within 3 working days from the delivery date of the batch.

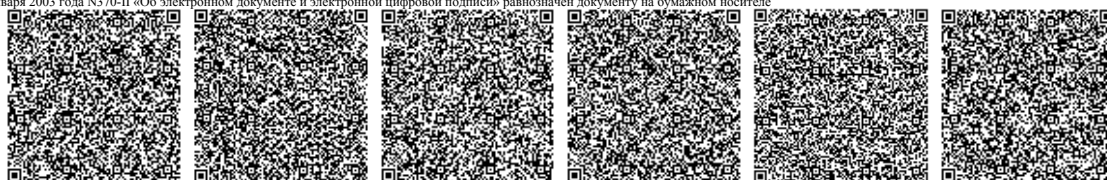
8.4. Порядок возврата и замены Товара ненадлежащего качества определяется дополнительным соглашением сторон. / The procedure for returning and replacing the Goods of inadequate quality shall be determined by an additional agreement of the Parties.

8.5. В случае несоответствия количества или ассортимента Товара, указанному в товарно-транспортных накладных, Покупатель обязан известить об этом Поставщика и составить в 2-х экземплярах акт о недостатке в течение 10-ти рабочих дней с даты поставки партии Товара. / In case of discrepancy in the quantity or assortment of the Goods specified in the consignment notes, the Customer shall notify the Supplier thereof and draw up a shortage report in 2 copies within 10 working days from the delivery date of the batch.

8.6. Поставщик возмещает Покупателю недостачу Товара при последующих поставках или в порядке, определенном дополнительным соглашением сторон. / The Supplier shall make up for the shortage of the Goods to the Customer upon subsequent deliveries or in the manner determined by the additional agreement of the Parties.

9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ЛИКВИДНЫЕ УБЫТКИ СТОРОН / LIABILITIES AND LIQUIDATED DAMAGES OF THE PARTIES

9.1. В случае нарушения Поставщиком срока поставки Товара, Покупатель имеет право требовать от Поставщика по истечении льготного периода в 14 дней, уплаты ликвидных убытков в размере 0,1% от стоимости не поставленного в срок Товара за каждый день просрочки поставки, но не более 3% от стоимости не поставленного Товара. / In case the Supplier defaults on the delivery time of the Goods, the Customer has the right to demand after a grace period of 14 days from the Supplier the payment of liquidated damages in the amount of 0.1% of the value of the Goods that were not delivered on time for each day of delay and the supervised installation, but not more than 3% of the value of the not delivered Goods.





9.2. В случае нарушения Покупателем сроков оплаты Товара Поставщик имеет право взыскать с Покупателя ликвидные убытки в размере 0,1% от стоимости несвоевременно оплаченного Товара за каждый день просрочки платежа, но не более 3% от стоимости неоплаченного Товара. / In case the Customer defaults on payment due date for the Goods, the Supplier has the right to recover from the Customer liquidated damages in the amount of 0.1% of the value of the untimely paid Goods for each day of delay in payment, but not more than 3% of the cost of the unpaid Goods.

9.3. Оплата неустойки не освобождает Поставщика от надлежащего исполнения обязательств по Контракту. / Payment of the forfeit does not relieve the Supplier from the proper performance of obligations under the Contract.

9.4. Ликвидные убытки являются единственным и исключительным средством правовой защиты в случае невыполнения обязательств по просрочке поставки и/или оплаты. / The liquidated damages are sole and exclusive remedy regarding defaults on late delivery and/or payment.

10. ФОРС-МАЖОР / FORCE MAJEURE

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Контракту если оно явилось следствием возникновения обстоятельств, независимых от воли и желания Сторон, препятствующих полному или частичному исполнению любой из Сторон своих обязательств по настоящему Контракту включая, но не ограничивая: техногенные и экологические бедствия, природные разрушительные явления и катаклизмы, пожар, наводнения, эпидемии, карантин, землетрясения, военные действия, преступные посягательства, массовые беспорядки, возникшие после заключения настоящего контракта, либо решения органов государственной власти и управления и их должностных лиц, препятствующие выполнению Сторонами контрактных обязательств. / The Parties are released from liability for non-fulfillment and / or improper performance of obligations under this Contract if it resulted from the occurrence of circumstances that are not dependent on the will and desire of the Parties impeding the full or partial fulfillment by either Party of its obligations under this Contract, including but not limited to: man-made and environmental disasters, natural disasters and cataclysms, fire, floods, epidemics, quarantine, earthquakes, military actions, criminal attacks, mass unrest that arose after the signing of this Contract, or decisions of the government/control authorities and their officials, hindering the implementation of the contractual obligations.

10.2. Сторона, для которой исполнение обязательств по настоящему Контракту становится невозможным, в соответствии с пунктом 10.1 настоящего Контракта должна письменно, не позднее 72 часов, с даты наступления таких событий, поставить в известность другую Сторону относительно начала действия обстоятельств непреодолимой силы (Далее форс-мажора), препятствующих исполнению обязательств по настоящему Контракту. / In accordance with contractual Item 10.1 a Party for which the performance of obligations under this Contract becomes impossible shall notify the other Party in writing, no later than 72 hours after the date of such events, of the beginning of the action of force majeure circumstances, impeding the performance of obligations under this Contract.

10.3. Сторона, которая ссылается на форс-мажор, обязана предоставить другой Стороне документ, свидетельствующий о наступлении подобных обстоятельств и их длительности, выданный уполномоченными органами (компетентными органами) места прецедента. / The Party that refers to force majeure shall provide the other Party with a document evidencing the occurrence of such circumstances and its duration issued by the authorized bodies (competent authorities) of the place of precedent.

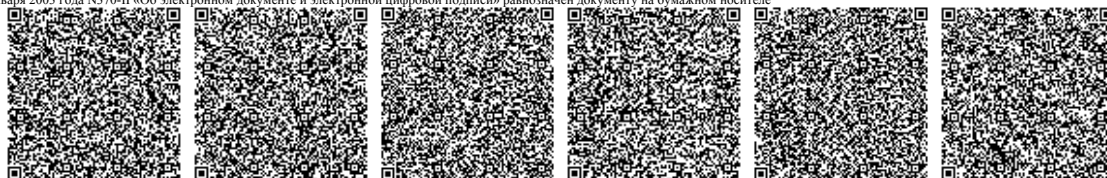
10.4. Документ, выданный соответствующим компетентным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия непреодолимой силы. / A document issued by the relevant competent authority is considered to be a sufficient evidence of the existence and duration of force majeure

10.5. Не извещение или несвоевременное извещение Стороной, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Контракту о наступлении обстоятельств, освобождающих её от ответственности, лишает её права ссылаться на факт наступления обстоятельств форс-мажора. / No notice or untimely notification by the Party for which the impossibility of fulfilling the obligations under this Contract on the occurrence of circumstances exempting it from liability is created, deprives it of the right to invoke the fact of force majeure circumstances.

10.6. Если обстоятельства форс-мажора будут продолжаться более четырех месяцев, то каждая из Сторон будет иметь право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Контракту после предварительного письменного уведомления, и в этом случае ни одна из Сторон не будет иметь права на возмещение другой Стороной возможного ущерба. При этом одна из Сторон Контракта обязуется вернуть другой Стороне уплаченную денежную сумму за неисполненное обязательство в течение 10 (десяти) рабочих дней. / If the circumstances of force majeure last for more than four months, then each of the Parties shall have the right to refuse from further fulfillment of obligations under this Contract upon prior written notification, and in this case neither Party will have the right for compensation from the other Party for possible damage. At the same time, one of the contractual Parties shall return the amount of money to the other Party paid for the unfulfilled obligation within 10 (ten) business days.

10.7. В случае не отгрузки не поставки, отказа от отгрузки поставки, а также невозможности отгрузки поставки Товара в срок, определенный Сторонами в настоящем Контракте, Поставщик обязуется вернуть сумму предоплаты, в полном размере, в течение 20 (двадцати) календарных дней, с даты отправки письменного уведомления Покупателю, в сроки разрешенные законодательством. / In the case of non-shipment, refusal from the Goods, as well as impossibility of the Goods shipment within the period specified by the Parties in this Contract, the Supplier shall return the amount of 100% advance payment in full within 20 (ten) calendar days from the date of written notification sent to the Customer, as soon as permitted by law.

11. УВЕДОМЛЕНИЯ / NOTIFICATIONS





11.1. Любые уведомления по Контракту производятся в письменной форме на и английском языке, предпочтение отдаётся экземпляру на английском языке. Такие уведомления считаются действительными, если: / Any notifications under the Contract are made in writing in Russian and English, English copy shall prevail. Such notifications shall be deemed valid if:

11.1.1. они переданы из рук в руки представителями Сторон с письменной отметкой о вручении в экземпляре передающей Стороны; / they are passed from hand to hand by the representatives of the Parties with a written delivery note made in the copy of the transmitting Party;

11.1.2. посланы по почте заказным письмом, о чем дополнительно даётся соответствующее уведомление электронной почтой или факсом. / they are sent by registered mail, which is additionally informed about by e-mail or fax.

11.2. Уведомления, в связи с выполнением настоящего Контракта, должны направляться по следующим адресам: | Notifications related to implementation of this Contract shall be sent to the following addresses:

11.2.1. Поставщику / To Supplier: Coperion GmbH Theodorstraße 10, 70469 Stuttgart, Germany Tel.: E-mail: Daniele.Petralito@coperion.com

11.2.2. Заказчик / Customer: TOO «Kazakhstan Petrochemical Industries Inc.» Республика Казахстан, 060000, Атырауская область, г. Атырау, ул. Адмирала Л. Владимирского, 26В E-mail: Reception@kpi.kz

11.3. Любые изменения адреса должны сообщаться уведомлением. В случае отсутствия такого уведомления, сообщения, посылаемые по последнему известному адресу, будут считаться достаточными. / Any changes in the addresses shall be notified about. In case there is no such notification, messages have been sent to the last known address shall be deemed sufficient

12. ЗАЩИТА ОТ ИСКОВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ / PROTECTION AGAINST THIRD PARTY CLAIMS

12.1. Поставщик гарантирует Покупателю отсутствие каких-либо прав третьих лиц на Товар (включая, авторские права, права, вытекающие из патентов, лицензий, ноу-хау и т.п.), которые исключают, уменьшают или ограничивают право Покупателя, либо конечного потребителя Товара. / The Supplier warrants to the Customer the absence of any rights of third parties to the Goods (including copyrights, rights arising from patents, licenses, know-how, etc.) that exclude, reduce or restrict the right of the Customer or the end consumer of the Goods.

12.2. Если выяснится, что какое-либо третье лицо имеет какие-либо права на Товар, Поставщик обязан за свой счет освободить Товар от прав или претензий третьего лица в пределах разумного срока, но не позднее, чем за 30 дней, насколько возможно. / If it turns out that any third party has any rights to the Goods, the Supplier shall, at its own expense, relieve the Goods from the rights or claims of a third party within a reasonable time, but not later than 30 days, as far as feasible.

13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ / CONFIDENTIALITY

13.1. Стороны обязуются сохранять полученную от другой Стороны конфиденциальную информацию после прекращения действия настоящего Контракта. / The Parties undertake to keep confidential information received from the other Party beyond the termination of this Contract.

14. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ / SETTLEMENT OF DISPUTES

14.1. Все споры и разногласия между Сторонами, возникающие в период действия настоящего Контракта, разрешаются путем переговоров. / Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Contract shall be settled down amicably by the Parties through negotiations.

14.2. В случае если разногласия и споры не могут быть разрешены путем переговоров, все споры, и/или разногласия, возникающие из настоящего Контракта (договора) или в связи с ним, подлежат окончательному урегулированию в Казахстанском Международном Арбитраже в соответствии с действующим Регламентом (далее - КМА). / Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Contract, including the validity, invalidity, breach or termination thereof, shall finally be settled by arbitration in accordance with the International Commercial Arbitration Court at the Swiss chamber of commerce and Industry in accordance with its Rules active as of the date of arbitration petition filing.

14.3. Количество арбитров 1 (один). / The number of arbitrators shall be one.

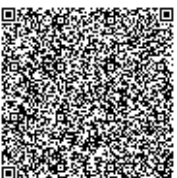
14.4. Местом арбитража будет Цюрих, Швейцария. / The place of arbitration shall be Zurich, Switzerland.

14.5. Языком арбитражного разбирательства будет – английский язык. / The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

14.6. Стороны исключают обычные суды. / The Parties exclude ordinary courts.

15. НАЛОГИ И СБОРЫ / TAXES AND CHARGES

15.1. Все налоги, пошлины и сборы на территории страны Поставщика несет Поставщик, а на территории страны Покупателя несет Покупатель. / All taxes, duties and charges within the country of the Supplier shall be borne by the Supplier and within the country of the Customer





shall be borne by the Customer.

16. СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА / TERM OF CONTRACT

16.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента подписания и действует по 31.12.2024 года, но в любом случае до полного исполнения Сторонами своих обязательств по Контракту. Если за 30 (тридцать) календарных дней до даты истечения срока действия Контракта ни одна из Сторон не потребует его расторжения, Контракт автоматически продлевается на каждый последующий год. / The present Contract comes into force from the date of its signing and is valid until 31.12.2024, but in any case until the Parties perform their obligations under the Contract in full. If 30 (thirty) calendar days prior to the expiration date of the contract, neither Party requests its termination, the Contract is automatically extended for each subsequent year.

16.2. Контракт может быть расторгнут в случаях, предусмотренных действующим законодательством своей страны. / The contract can be terminated in cases provided by the current legislation of its country

17. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ / FINAL CLAUSES

17.1. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах, на русском и английском языке и имеет одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон, в случае возникновения разночтений, предпочтение отдается экземпляру на английском языке. / The present Contract is drawn up in 2 copies in English and Russian having equal legal force, one copy for each Party. In case of any discrepancies, the English version shall prevail.

17.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Контракту действительны при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны надлежаще уполномоченными на то представителями сторон. / Any changes and additions to this Contract are valid in case they are made in writing and signed by duly authorized representatives of the Parties.

17.3. Настоящий Контракт подписывается обеими Сторонами, и ни одна из Сторон не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Договору любому третьему лицу без предварительного письменного согласия другой Стороны. / This Contract is signed by both Parties and neither Party shall be entitled to assign its rights and obligations hereunder to any third party without prior written consent of the other Party thereto.

17.4. Все документы, отправленные и полученные по факсу или электронной почте, действительны для исполнения. / All documents sent and received by facsimile or e-mail shall be valid for fulfillment.

17.5. Стороны признают равную юридическую силу собственноручных и факсимильных подписей в Контракте, приложениях и дополнениях к нему, а также на иных документах, имеющих значение для исполнения, изменения или расторжения настоящего Договора. / The Parties acknowledge equal legal effect of the manual signatures and facsimile signatures on the Contract, appendices and addenda thereto, as well as on the other documents relevant to the execution, modification or termination of this Contract.

18. Эмбарго или другие ограничения / Embargo or other restrictions

18.1. Поставки и услуги (выполнение контракта) должны осуществляться при условии, что выполнение не ограничивается никакими национальными или международными правилами, в частности правилами экспортного контроля и эмбарго или любыми другими ограничениями. Стороны обязуются предоставить всю информацию и документацию, необходимую для экспорта/отгрузки/импорта. Задержки, вызванные экспортными проверками или процедурами лицензирования, имеют преимущественную силу над любыми предусмотренными сроками или сроками. В случае невозможности получения необходимых лицензий на отдельные предметы договор в отношении рассматриваемых предметов считается незаключенным; из-за этого, а также из-за вышеупомянутого несоблюдения сроков любые претензии по возмещению ущерба исключаются. Однако Покупатель обязан компенсировать Поставщику любые затраты, разумно понесенные Продавцом при производстве любых товаров и оказании любых услуг в зависимости от наличия Контракта. Однако Продавец должен разрешить вычет любых сумм, которые он получает или умышленно не получает от другого использования своих ресурсов и/или товаров. | Supply and services (the fulfilment of contract) shall be under the provision that fulfilment is not being restricted by any national or international regulations, particularly export control regulations and embargoes or any other restrictions. The Parties shall obligate themselves to provide all information and documentation needed for the export/ shipment/ import. Delays caused by export checks or licensing procedures shall override any lead times or deadlines stipulated. If any required licenses for certain items cannot be obtained, the contract shall be considered as not concluded regarding the items in question; because of this and of above mentioned failure to meet deadlines, any claims for damages shall be excluded. However, Customer shall be obliged to compensate Supplier any costs that Seller reasonably incurred for the production of any goods and performance of any services in reliance on the existence of the Contract. However, the Seller must allow the deduction of any sums that he obtains or wilfully fails to obtain from other use of his resources and/or the goods.

19. Юридические адреса и банковские реквизиты Сторон

Товарищество с ограниченной ответственностью
"Kazakhstan Petrochemical Industries Inc." / "Казахстан
Петрокемикал Индастриз Инк."/
Атырауская область, ТРАССА АТЫРАУ-ДОССОР, строение
295
БИН 080340021186

БИН _____
БИК _____
ИИК _____





Күжат «Самұрық-Қазына» ӨАҚ» АҚ электронды порталымен құрылған
Документ сформирован порталом электронных закупок АО «ФНБ «Самрук-Казына»

БИК ICВKKZKX
ИИК KZ849300001000011402
АО "Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы"
Тел.: +7 (712) 231-5222

Тел.: _____



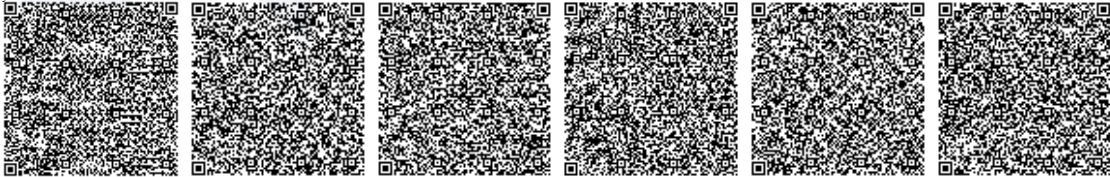
Осы күжат «Электрондық күжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-ІІ Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы күжатпен бірдей
Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года N370-ІІ «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе





Перечень приобретаемых товаров, работ и услуг

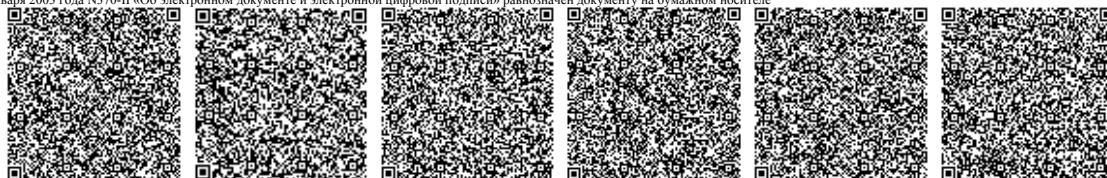
№ строки ПП	Наименование и краткая характеристика	Дополнительная характеристика	Общее к- во	К-во	Ед. изм.	Цена за единицу	Признак НДС РК	Сумма	Место поставки	Условия поставки	Срок поставки	Условия оплаты
67-3 Т	Нож, специальный	Общие характеристики: Ножи гранулятора. Длина 146 мм	360.000	360.000	Штука	101 701.82		36 612 655.2	КАЗАХСТАН, Атырауская область, г. Атырау, Трасса Атырау- Доссор, строение 295	СРТ	С даты подписания договора по (включительно) 05.2025	Предоплата - 100%, Промежуточный платеж - 0%, Окончательный платеж - 0%
680-1 Т	Нож, специальный	Общие характеристики: Нож гранулятора парт.№20616356 (130 мм)	240.000	240.000	Штука	93 354.37		22 405 048.8	КАЗАХСТАН, Атырауская область, г. Атырау, трасса Атырау- Доссор, строение 295	СРТ	С даты подписания договора по (включительно) 05.2025	Предоплата - 100%, Промежуточный платеж - 0%, Окончательный платеж - 0%





Техническая спецификация

В соответствии с технической спецификацией, размещенной в составе тендерной документации.





Прогнозный/Фактический расчет доли внутристрановой ценности в договоре на поставку товаров

№ _____ от _____

№ п/п	Поставщик	Код ЕНС ТРУ*	Наименование и краткое описание приобретенных товаров	Код единиц измерений в соответствии с МКЕИ	Объем закупки		Сертификат СТ-KZ						Код страны происхождения товара	Внутристрановая ценность в товаре, в тенге	Внутристрановая ценность в договоре, %
					в единице измерения по ст.5	в денежном выражении	№	Серия	Код органа выдачи	Год выдачи	Дата выдачи	Доля внутристрановой ценности			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15 (7*13/100%)	16 ($\sum 15 / \sum 7 * 100\%$)
														0,00	x
						0,00								0,00	0,00%

Примечание:

3. Код товара по Единому номенклатурному справочнику (ЕНС ТРУ). Доступен по адресу: <http://www.enstru.skz.kz/>

8. Номер сертификата СТ-KZ. Пример: 01214.

9. Серия сертификата СТ-KZ.

10. Код органа выдачи сертификата СТ-KZ. Пример: 650.

11. Год выдачи сертификата СТ-KZ. Пример: если 2017 год, то указывается цифра 7.

12. Дата выдачи сертификата СТ-KZ. Пример: 09.06.2017.

13. Доля внутристрановой ценности (%) в товаре, указанная в сертификате СТ-KZ. В случае отсутствия сертификата равна 0

14. Код страны происхождения товара в соответствии с классификатором стран.

Доля внутристрановой ценности рассчитывается согласно Единой методики расчета организациями внутристрановой ценности, утвержденной приказом Министра по инвестициям и развитию РК №260 от 20.04.2018 г.

